

## ΤΑ ΠΑΡΑΔΟΞΑ ΤΗΣ ΜΑΥΡΗΣ ΗΠΕΙΡΟΥ

# Η ΧΩΡΑΙΤΩΝ ΚΑΚΩΝ ΠΝΕΥΜΑΤΩΝ

(*"Αρθρο τεῦ διασήμου ἐξερευνητοῦ Θύτηλιαμ B. Σήμπρευκ"*)



ο και πολλά χρόνια, καθώς γύριζα στό δρενά μέρη της Ιταλίας, στα όποια ο χωρικό έξακολουθούν νά ζουν, πιεύοντας σε παλές παραδόσεις μαγειάς, είδα γά συμβινουν πράγματα που έχουνται με τη λογική και που φανταζόμουν δι τι ποτέ δεν ήταν μπορούσαν να γίνουν. Ή ταν τότε ή πρώτη φορά που έλεπα μα γειες, Αργύρεια στην Αράβια, στο Τουρ κεστάν και στα διάφορα ταξείδια μου στην Αφρική, συνάντησα ένα σωρό πα ράδοξους και μυστηριώδεις μάγους, χω ρίς να μπορώ νά έχηγησω τη δάλδοκα θεώματα τους. Σήμερα έπιστης θρίακουμα στο ίδιο όλιτο δι λημμα. Πρέπει νά σας δηλογηθώ, δτι δεν πιστεύω στις μα γειες κι' δτι δεν τις θεωρώ Ικανές νά προκαλέσουν κανενός εί δους άλικά φαινόμενα. Τις θεωρώ ας έπιενδια τεχνώματα τασ λατάνων. Κι' όμως και στα κάπια συγκέντρω τών πολεμιστών της φυλής τών Γιαφουμού πάναγκασθήκα παλι νά παραδεχθώ δτι είχα άδικο κι' δτι ήμουν θύμημα τών άγνωστων και μυστηριώδων δυνάμειων τών άποκρυστικών μάγων. Σ' έκεινη τη νυκτερινή συγκέντρωσι, δεν έλεπε κανένα από τα συνήρη σκηνικά ένος κακού μελοδράματος: ή νύχτα, το κόκκινο φώς τών πυρσων, ή πρόληψις, ένα υπέρικο πλήθος θεαγενών και τα πένθιμα και μυστηριώδη τραγουδιά τών μάγων. Κάθε έπιστημονικός έλεγχος θα έθεωρετο καθαρή τρέλα.

Τά συνθημισμένα φαινόμενα διπλής άποψης, όμαδικού υπνωτικού μόδου, άστροπαιάς άντικαπασάσων τού σώματος με κούκλα, προστάτη στην πραγματικότητα. Γιατί η τέσσερας μαρές μικρούλες που έπροκειτο νό χρησιμεύουν για τις επιδείξεις τῶν μάγων θριακόντουσαν διπλά μου. Τις δηγγίζα μάλιστας με τά γέρια μου και διεπιστώνα διτή ήσαν από θερμή σάρκα, διτή ήσαν ζωντανά άνθρωπα πλάσματα, θωματά μ' δλους τούς άλλους ίθισενεις. Πολλά κοντά τους στεκοκόντουσαν οι μάγοι. «Ησαν άποκρυπτοικοί, με ήρακλεία σώματα και κρατούσαν στά χέρια τους άκονισμένα σπαθιά διπό κρύο καὶ σκληρό σίδερο. Κι' άλλοτε, σε μια άλλη φυλή, είχανδη αύτη τη εμμετώπισθαι κ' είχα τρομοκρατηθῆ από τά κατσαπληκτικά πράγματα που είχαν διντικύρουσει τά μάτια μου. Μά τώρα ἔδω πέρα το ἐνδιαφέρον ήταν άδικη μεγάλετρο γιατί θριακόμουν στην καρδιά τῆς Αφρικής μαζύ με τούς φημισμένους μάγους τῆς φυλῆς τῶν Γαραούμπα. Και ίδου τι αντικρύσσαν τά μάτια μου:

Ο καθένας ἀπ' τούς θαυματοποιούς, κρα-  
τώντας τό σπαθί του σφιγκτά με τη μάτη πρός  
τα πάνω με τὸ ἀριστερό του χέρι, πετούσε μὲ  
τὸ δεῖξι τὸν δέρα μιὰ ἀπὸ τὶς μαδρες μι-  
κροῦλες κι' ἐπείτα τὴν κάρφωνε μὲ τὸ σπαθί<sup>την</sup>  
του καὶ τὴν διαπερνούσε δῆπος καρφώνυμε μὲ  
μιὰ καρφίτσα μιὰ πεταλούδα δεν ἐτρέχει καμ-  
μιά σταγόνα σήμα κι' ὅμως τὰ κοριτσάκια ήσαν  
ἐκεὶ ἐμπόρος μας, καθώς τὰ κρατούσαν ψύχλα  
καρφωμένα καὶ πεισαμένα ἀπ' ἄνθροι σ' ἔκκοπτο στὸ σπαθί!

Τόπληθος τῶν θεσγενῶν οὐδέποτε, γονάτες τρομοκρατήμενοι καὶ ἔπειτα κάτω ἀπὸ τὸ πατέσιο κόκκινο φῶς τῶν πυρῶν. Πολλοὶ σκέπαζαν τὰ μάτια μὲ τὰ χείρια τοὺς οπενάζοντας. Αλλοὶ παρέστησαν κάτω θαυμαστοῖς, ἐνώ μέσα στὸ πλήθος τῶν θεσγενῶν τριγύρζαν οὐθαυμαστοῖς κοι τοι ἐπέδειν κνων στὴν ἄκρη τοῦ δύναντος γεριού τους μιαύ μικροῦλλα καρφωμένη πάνω στὸ σπαθὸ τους. Επίτεια μὲ τὸ ίδιο ἐπίστημο ὅσσοι ἔξαρστοικαν στὴν καλύβα τῶν ιπποτῶν.

Η πρώτη μου σκέψις ήταν ότι ήμουν μάρτυς μιᾶς ταχυδακτυλογραφίας, ας, δηλαδή όταν είχε μεταβληθεὶς ξαφνικά σε μια θρησκευτική ανθρωποθυσία. Ο αρχηγός δώμας τῶν Γιαφούμπα μὲν θεωρίασε, ότι, ήν δεν συνέθανε κανέναν δυστύμα, θά μπορούσα νά δῶ μὲν ἡ σγύγεια τίς μικρές μαρές ζωντανές καὶ τελείνα καλά στὴν υγείαν τοῦ. Δὲν ἀμφεβάλλει, ότι τὰ κορίτσια θά επέστρεφαν ζωντανά. Δὲν μπορούσα δύμας νά παραβεβαθῇ διτί συμβῆ καπού τούμα. Καὶ γ' αὐτό, δύταν μοι ἔφεραν τὶς μαρές μικρούλες καὶ τὶς ἐπιπασά μὲ τὰ χέρια μου για νά θεωριαθῶ διτί σαν πράγματι ζωντανές, δὲν θεωριαθηκαὶ ἀπολύτως... Νόμιζα ότι είχε συμβηῖ μὲ αὐτή τη διασθολική μαγειαὶ τῆς ζυγκύλας κατί πού έπερνούσε τοὺς φυσικοὺς οἵμους τῆς ἐπιστήμης...

Ἐν Βάπτιστα, μιὰ νέα κι' ὀμορφη μάγισσα, γιὰ τὴν ὅποια θὰ μαλίσω πιὸ κάτω, μου ἔλεγε δὲ εἶχα ἀδικοῦ νὰ δυσπιστῶν. Μ' ὅλη θύμα τῇ σοφίᾳ τῆς ἀντά τὰ ζητήματα, δὲν μποροῦσε μόνη μου ἐκεῖνη μιὰ Ἐκκηγό. Γ' αὐτὸ μου θλεγε, δὲτι δὲν ἐπιθυμοῦσε νέο Ἑγκαταλείψω τὰ πάντα, ἀκόμη καὶ τη μάνα μου νὰ ρωτάω διαρκῶς καὶ ν' ἀποφασίσω νὰ μείνω πειλα μαζύ τους. Θε-



H. Bódy et al.

μπορούσε Ιωάς νά μέ κανέ κάταλάθω αύτές τις μαργείες. Μά τότε δεν θά μπορούσα πειά νά γυρίσω στην Εύρωπη. Τα πνεύματα του δάσους θα μέ κρατούσαν στις ζούγκλες της 'Αφρικής και θά μ' έκαναν νά ξεχάσω δύλους τους λευκούς ανθρώπους! 'Εγώ φυσικά τήν υπέχαρτησα μαχί την προθυμία της, μα δέν δέχτηκα, γιατί νά Ικανοποιήσω την περιέργεια μου, νά θυσιάσω τον πολιτισμένο κοδρό και τις εξερευνήσεις μου. Κι' έτσι δέν κατέφερα νά γινω μάργος της φύλων τών Γιαφουσμάτων...

Είχαν περάσει δυό έθδομάδες από την πρώτη μου περιπέτεια με τούς ίδιους ήγεινες των Γιασοφυάτη, ελγά γυρίσεις στο Νταναβά με την καθίση πάνω στις ψάθες, μέσα στην καλύβα του Ντιαγκούπη, με τις μάκρες και τις νεκροφελάδες που μόρφωσαν από πάρια μας, ένων συνοικούσαμε άργα τη νύχτα. «Ο Μόρι, ο πιστός μαρδός απόκολουθός μου, ήταν πάλι μαζύ μου κι' άκουγε προσεκτικά τις δηγήες μου για τη δραστηριότητα μας που μακρινής έξερεύτησε. Εκείνη τη νύχτα μάταια προσπάθησα να πείσω το μάργο Ντιαγκούπη να μάς συνοδεύσῃ στην ασύριαν έκδρομη μας. Αρνήθηκε με τη δικαιολογία ότι τον έμποδίζουν νά μάς απόκολουθηση ή μεγάλη ήλικια του κ' ή οματική έξαντάλιτσου. Ή δρηνησι τού Ντιαγκούπη με λόπτες, γιατί, ή πειραί μ' είχε διδάξει ότι διά μόνος τρόπος να διασχίσω κανείς ανενόχλητος μιά άφρικανική ζούγκουλη ήταν νά ταξειδεύει με την προστασία ένων μαργάριτων! Είχα πάρει λοιπόν την άποψη, άφοι ειχά δήλωσε στην υπεροιχία μου ήδη σαλπιγκήτη, ένων υπασπιστή-διεμητρέα καλ τόσους μουσικούς με τάκτη-τάν, νώ πάρω κι' ένων μάργο. Το είπα λοιπόν ξεκάθαρα στο γέρο Ντιαγκούπη.

πίλος μού μὲ κύτταξε μὲ συμπάθεισ κι' ἀφοῦ συλλογίσθη-  
κε πιὰ στιγμή, μοῦ εἴπε κατόπιν:

—Ἐγώ, δῆτας σοῦ ἐγήγνωσα, δὲν μπορώ νά σε ουσιωδέως. «Ἐγώ ὄμως μια ἔξασθλη πού είνε πατι γνωσθή και πανίσχυρη και πού της ἀρέσου νά ταξείδεψη. Θά την πελσουμε λαιούν νά σε ουδενόση στην μποστολή σου ἀν το φωτίζε μάς ευηνόση. Έτσι αδρίο το πρατι στην καλύβα μου νά τα κανονισουμε.

"Οταν την άλλη μέρα πήγα νά βρω τὸν Ντι-  
αγκόπει, είδα καθισμένην σταυροπόδι διπλά του  
την παλιά γωνώριμη μου, που μάγιστρος Βάμπα.  
Ήταν πολύ ώμορφη Κ' είχε στολιστή δύο μπο-  
ρύδες πιο καλά. Φορέσσε ένα καπέλο δύο κόκ-  
κινα δέρμα στολισμένο με φτερά κι' έκανε δέρα  
με νυχέλια παιργήκασσας. Κουνώντας στο πρό-  
ωπό της μια ούρα θυδιδιό.

—Νά σου συστήσω τὴν ἔξαδέλφη μου Βάμπα, μοῦ εἰπε δὲ γέρο μάγος.

Ἐκείνη μὲν κύταζε μ<sup>ν</sup> ἔνα χαῖδευτικό καὶ προ-  
κλητικό χαμόγελο καὶ μοῦ ἔδειξε τὰ πράσινα  
θαυμένα δόντια τῆς.

—Μά είμαστε παληοί γνώριμοι, είπα στὸν Ντιαγκούπε.

—Ναι, μοδ είπε κ' ή Βάμπα. Είσαι δ τρελλός λέγετε τού παραγκό σύντροφο της υπότιτρης την

ΛΕΥΚΟΣ πού παρακολουθήσεις τις μαχείες τών Γιαφούμπα.

εύτε:  
τέ, κύριε, νά μάς συνοδεύση.  
τοῦ ὀπάντησα. "Ἄγε εἰνε ἀληθινὴ μάγισσα,  
γώ ὁ ίδιος δημολόγω θήτε σταζά. Γιατί, διν ἡ Βά-  
κι' δεσχημή την πολύτιμην γεμάτη ψυτίβες, δι-  
καιεις μάς μάγισσα, θά αισθανόμουν τὸν ἑαυτό  
διαφανισμένο.  
ινή μάγισσα μ. ὀπάντησε δ. Μόρι, δ. Ντιαγκιμπέ

και ἀπό μικρή κίνη δύναμις της είνε γνωστή μέσα σ' Μάδεν πρόκειται για αυτό. Δέν την έχω σε μεγάλη  
εἰδήση διασχίζεται μὲτα τη μαργέλα, είνε μιά δι-  
ανοικα, τρελλή σάν πίθηκος, ξεροκέφαλη σάν κα-  
στόνια.

πίτρια.  
μ. τὴν ἀλήθεια δὲν ήταν διόλου ἐνθορρυντικα  
μετέξελα στὸ Μόρι ὅτι δὲν τὴν φοβόμουν, συμφώ  
Ντιαγκιμπέ νά πάρω μαζύ μου τη Βάση, &n  
τάν γνώτουσαν ευνόικο σ' αὐτή την ἀπόφασί μου.  
να τάς αποκλήστη τὸ θέατρον της γένεται.

γος τοις σπουδησκούτε από τη θεσι του για νά ετοιμασθετικά για την έπικλησι των «φωτώ». Η περίπτωση μέση της καλύβας και τοποθέτηση δάνεισα στά όπωρο τρυπημένο, ή όποιος έχει γίγαψε ένα υπερφυσικό αφυριγμα. Ή Βάσιτα είχε καθίσει μπροστά του και λικινήσταν μέ το ρυθμό τοι παραδόξου αφυριγματικό από λιγό, ή μαύρη μάγισσα ξέμεινε ξαφνικά σχισεις νά τρέψη σάν νά περνούσε από τό σώμα της λεκτρικό ρεύμα. Ή έκφραστη τού πρωσώπου της τελών διαφορετική. Έκεινή ή τελλή δάνεισεις

πού τόσο έχει φοβίσει τὸν Μάρι είχεν ἔξαφανισθή. Ἡ Βάμπτα κυττάζε μὲ προσήλωσι μπροστά της. Σιγα-σιγά, τὸ γυμνὸ σῶμα τῆς ἐπαύειν να αντιριχθεῖ. Ιστέ ο Νικαγούπης τῆς εὐθείας δύο κέρατα ἀντιλόπης πάνω στοὺς ὄμους τῆς κι' ἀκριών στα κολλώματα πού βρισκονται πάνω ἀπὸ τις ἀμάσχαλές. Αὐτά τὰ κέρατα προσκολλήθηκαν σαν σ' ἔνα δυνατό μαγγήτη! Ἡ Βάμπτα επειδὴ τινάχθηκε βίαια δεξιά κι' ἀστριπέρ κι' ὅμως τὰ κέρατα ἀξιολογήθησαν νά παραμενουν κολλημένα. Καὶ ζαφινικά απλω-σε τα χεριά της κι' ἐπαύεισαν σφιχτά τα δικά μου. Ἐβγαλά μια φωνή τρομού. Είχα αισθανθή στι ένα ήλεκτρικό ρεῦμα συγκλο-νίζε τὸ σώμα μου!

νιέ το θαμάρι μου;

Ο μάγος Ντιαγκυμπέ, χωρίς νά δώση καμιμιά σημασία στό φόδο μου, τοποθετεί δυο ζεφέρες πάρθενος έλεφαντόδοντον στούς πτήχεις τῶν χεριών μου. Αύτες ή ράβδοι προσκολλήθηκαν ἀκριθώς διπά τα κέρατα τῆς αντιλόπης στούς δώμους τῆς μαγισσας. Ή Βάμιτρα τράπατε τότε τα χέρια μου, μα ή ράβοι δεν έπεσαν. Ο Ντιαγκυμπέ ἀρχίστηκε νά χορηγήσῃ γύρω μας εὐχεροτημένος και νά ξεφωνιάσῃ σαν τρελλός. Τό πέραμά του είλη πετύχει. Το «φωτίς» μου ἐπέτρεψε νά πάρω αὐτή τὴν δώμουφη μαγισσος μαζό μου.

Ἐνῶ λοιπὸν ἔγω συλλογιζόμουν αὐτά τὰ φαινόμενα τῆς μα-  
γείας τῶν δηρών, ή νεαρή μάγισσος συνήρχετο ἀπὸ αὐτῆς τὴν  
τρομακτική κατάσταση της. "Οταν δὲ ἀνέκτησε πάλι τοι μωτι-  
ριώδες ψφος της, ἐπίσαι τὸ δεξῖ μου χέρι καὶ θέλησε νόμο πῆ-  
την τύχη μου. Τὴν ἄφρος νά ἔξιγη τις γραμμές τῆς παλάψης  
μου χώρις νά δίνω καὶ μεγάλη σημασία στα λόγια της. "Ωστο-  
σο η Βάμπα μοῦ εἶπε τις διάφορες στενοχώριες που θα συνα-  
τίθεμε, κατό το ξαπέιδη, τὰ ἐμπόδια, τίς απογοητεύεις μου  
καὶ τίς Δημοσή εξ μου καθός καὶ για τὸ θάνατο ἐνὸς προσώ-  
που. Ο τόποι δὲν θέλεις να δημόσια. "Αφού δύκας τα «φωτίς»  
την διέταξαν νά ἔρθῃ μαζύ μας, δὲν μποροῦσε πειά ν' ἀρνηθῇ  
καὶ θά μας ἀκόλουθους θέστο καὶ με κινδύνους της ζωῆς της...  
Διατάξας έτοις διατάξας, κέποις κέποις τέλος άνων κ' είναι

Ήταν τόσο διαφορετική ήταν έλεγε αὐτά τα λόγια κ' είχε μιά τόσο πονηρή Έκφραση, ώστε άνωπισμόν μήπως είχα πέσει προτήτερα θύμα μιᾶς αύταπάτης. Κι' όμως άναγκασθηκα νά παραδεχθώ ότι η Βάμπτα συνένοια πρόγραμμα δύο έτη γυναικών: μιά τρελλή γυναίκα, υποκρίτρια, θνάστος μὲ εἰχε προειδοποίησεν ο Μόρι, μιά νεαρή διαθέλισσα, καὶ μιά δλλη γυναίκα, μιά πραγματική μαύρη μάγισσα. Απόλυτα είλικρινή, την άστρα άναγνωρίζαν και φέρθουν αυτού Ιθαγενείς. «Επειδή όμως οι μαύροι με θεωρούσαν ός ξανα είδος άρχηγού, είχα συνήθισε νά διατάξω κ' είχα τὴν ἐντύπων διτι *προσελάμθανα* στὴν ωπ-ρεσία μου καὶ μιά μάγισσα, δ-πως είχα προσλάβει τούμορι, τὸν σαλπιγκή μου καὶ τ' ὅλα πε-ρίεργα πρόσωπα τοῦ καραβα-νιοῦ μου. Καὶ γ' αὐτὸς δήλωσα στὴ Βάμπτα μὲ υφός πού πού δὲν έ-πιδέχοτα καμιά αντίρρηση:

—Άριο τά έμερωματα θά  
ξεκινήσουμε. Φρόντισε λοιπόν  
νά έτοιμασθής.

"Η μάγισσα μοι ἔρριξε ἐν  
ἀλλόκοτο θλέμμα και κούνησε  
καταφατικά τὸ κεφάλι τῆς. 'Ε-  
γώ εὐχαρίστησα τὸν Ήπιαγκυτέ  
και κατόπιν πήγα νά ξαπλωθώ  
στη σκηνή μου. "Οσα είχα δή  
εκεί νη τή νύχτα, είχαν ταράξει  
τα νεύρα μου κι' αισθανόμουν  
τοσκυμένο όλο μου τὸ σῶμα.

Τά έξινημερώματα ζύπησα α-  
πό τά διαπεραστικά σαλπίσμα-  
τα τοῦ Κλδν. Ο σαλπίγχτης  
μου ἐκτελοῦσε μὲ μεγάλη εὐ-  
συνειδήσια τὸ κοθήκον του. Ει-  
χε συγκεντρώσει τοὺς μαύους  
τοῦ καραβανίου καὶ τοὺς εἶγε  
φέρει στὸ Μτανανάε. "Οσσο γιά  
τὴν Βάσιτα, εἰχε κιόλας ἑτο-  
μάσει τὸ ἰδιότερο φορεῖο της,  
μιὰ αἵρεα ἀπὸ δίχυτο, δεμένη  
πάνω ὅ ἔνα μόνο μακρύ κον-  
τάρι, μέσα στὴν δοπία ξεκου-  
ραζόταν μιαοξαπλωμένη καὶ  
κουνώντας τὰ γυμνὰ πόδια της  
στὸν ἀέρα. Ἡ διαβείδια της ἤ-  
ταν καταπληκτική. Ἡ Βάσιτα  
ταξιδεύει χωρὶς ἀποσκευές. Σ'  
ἔνα μονάγα σάκκο εἶχε τὰ διά-  
φορα «εκρύ-νκρι» της καὶ ἔα-  
πτοντε τὸ σκῆπτρο της ἀπὸ οὐ-  
ρά βιωδιοῦ. Κόθε φορᾶ τὸν εἰ-  
χε διάγκη ή ἐπιθυμούσε τίπο-  
τε, τὸ ζητοῦσε ή τὸ ἔπαινον.  
Κατά τὴν διάρκεια τῆς πορείας  
μες ή στὴν κατασκήνωσι. Ικα-

νε ὅτι ήθελε. Είχε μάλιστα τὴν ἀπρονοησία νά ἐπιμένει νά τῆς δύσω τοῦ δόξατοι μου με τὴν καθαλογική σφραγίδα που φύσω στὸν ἀντίχειρα καὶ τὸ ὅπιο δὲν θ' ἀποχωριζόμουν οὔτε για ἔνα ἑκατομμύριο μάγισσες. Στὴν ἀρχή, τῆς ἀρνήτικα. 'Επειδὴ δὲ τῆς ἀρνήτικα, ἀρχίσι να κλαίει καὶ να ουρλιάζῃ ἀπὸ τὸ πείσμα τῆς. 'Αναγκαστήκα γιά νά ήσυχαστο τοὺς μάρους τοῦ καραβανιοῦ ποὺ ἔχεται τὴν μάγισσα τους νά στενοχωριέται, νά τῆς ὑποσχεθῶ διτὶ θὰ τῆς τὸ ἔδινα νά τὸ φορτ κάθε τόδο. 'Ετοι μόνο κατόφερα πά τὴν ἡσυχάσσα. 'Η Βάμπτα τώρα φαινότα πολὺ εὐχαριστημένη κ' δταν φοροῦν τὸ δαχτυλίδι μου, τὸ ἔδεινε στοὺς ιθαγενεῖς, στοὺς ὄποιους ἔλεγε μὲ περηφάνεια δτὶ τῆς τὸ εἰχα χαρίσει. Καθὼς θλέπεται, κι' αὐτῇ ἀκόμη η μάγισσα τῆς Λιμπερίας δὲν διέφερε καθόλου ἀπὸ μιά φύλαρεσκη γυναῖκα τῶν σαλονιῶν ποὺ σγαπάπει νά στολίζεται μ' ἔνα σωρὸ διαρύτιμα κουσίματα. Μά η Βάμπτα κάθη μέρα μοῦ δημιουργοῦσε κανιδύριγες λιτορίες. Ποτέ, παραδίγματος χάριν, δὲν τῆς ἔρεσε τὸ φαγητὸ πού μᾶς σερφιρίζασαν. Πολλὲς φορές λοιπὸν δταν τὴν ἔπιαντα τὰ νεύρω της, φώναζε τὸ μάγειρό μας τὸν Ντιαμοκό καὶ τὸν ἔνιλαρεννεών τόσο δυνατά, δύο δὲν θὰ μποροῦσαν ἔχει νά τὸν δείρω. Αὐτὴ η μικροκοπική κι' ὑμορφή μάγισσα, ἔλεγ μιὰ διαβολεμένη δύναμι καὶ θὰ μποροῦσε τὴ γροθιά τῆς νά σκοτώσῃ ἔνα μαρό. Γ' αὐτὸ, δι' οι ιθαγενεῖς της φοβόντουσαν καὶ τὴ σεβόντουσαν πιὸ πολὺ ἀκόμη κι' ἀπὸ μένα.

"Οταν 'ύπερ' ἀπό λίγες μέρες φτάσαιμε σ' ἔνα χωριό, είπα στην Βάμπα διτὶ σκεφτούμενον νὰ προχωρήσω πιὸ θαυμεῖ στὴ Λιμπερία, στὴ χώρα τῶν κακῶν πνευμάτων'. Ή μάγισσα μὲ κύτταξε τρομοκρατημένη καὶ φαινότας καθαρά διτὶ δὲν ήταν καθόλου σύμφωνη σ' αὐτὸν τὸ σχέδιό μου.

—Δέν πρέπει, μοι δήλωσε, νά περάσης τ' άροτρα σύνορα του δάσους. Οι λευκοί έκει πέρα δέν έχουν καμμιά δύναμι. Περι-  
πρώτα οι ίθαγενες αὐτού του μέρους νά βαρεθοῦν νά τρώνε τό κρέας των λευκών και κατόπιν κάνε την άποφασι νά ζειντεύψουν. Τά «φωτίς», δέν υπάρχουν, στι μάρς προϊσοδιοίσαν  
στι έδω πέρα θά χαθή τό καραβίνη σου κι' στι έναν άνθρωπος  
θά δολοφονηθή;

—Αύτά είνε άνοησίες, τής φώναξα θυμωμένος. 'Εγώ διατάζω δώδε πέρα.

Και γιά νά της δεξώ την επιβολή μου, σηκωσα τό μαστίγιό μου για νά της κοκκινίσω λίγο τά πλευρά.

Ωστόσο αὐτοί οι θιαγεύεις είναι μενέλαιοι κατεργάστοις, 'Εκμεταλλεύονται τὸν ώθον ποὺ προκαλοῦν στοὺς μαύρους καὶ ληστέουν τὰ καραβάνια τους. Κίνητο τὸ δέρον ἐξ ίδεις τοῖς πελασσοῖς, νιστά μέσα σ' ἔκεινο τὸ δάσος δένυπτα ἐντελῶν ἀποδόπτα τὴν ἐπίθεσιν μᾶς διαδίδος ἀπὸ αὐτῶν. Οἱ μαύροι τῆς σινωδέεις μου. παρέποναν τὰ πορτίτα τους καὶ προπάτησαν νά τασθούν. Μάνιο ή βάνιτα ἔμεινε δάκηνη στὸ φορεῖο της. 'Ενώ, δέκανευρισμένος, γένιστα τὴν κασσιπίνην μου καὶ τὴν περισσότερην σ' δόλῳ τὸ σκυλλολαΐ. 'Επειτα καραβανίστηκε τὸ



•० ପାଠ୍ୟକର୍ତ୍ତାଙ୍କରେ କାହିଁ

περίστροφό μου. Είδα τούς μαύρους μου νά πέφτουν ένας-ένας σπάνια τά δηλητηριασμένα θέλη των Ντιασουλά, ένων ή Βάμπα έπαιζε μ' απάθεια στά χέρια της τό σάκκο με τά γκρι-γκρί της. 'Απορώ κι' δύσιος πώς έκεινη τήν ώρα δέν έχασα τό θάρρος μου καὶ πολέμησα καὶ μέ τους δέκα αυτούς θάγενεις. Ο μόνος πού δέν μ' είχε έγκαταλείψει ήταν ο Μόρι. Γέμιζε ήσυχος τήν καραπάνια μου σαν νά βρισκόμαστε στήν κατασκήνωσι.

Γέλος ο Ντιασουλά ἀναγκάσθηκαν νά φύγουν, αφίνοντας σκοτωμένους πέντε σπάνια τους. 'Η Βάμπα κύπταε τόν Μόρι κι' έμενα κι' ἔπειτα μάς είπε τούς μαύρους τής συνοδείας που γάλωσαν σπάνια τά θέλη των Ντιασουλά, μή τους περιμένετε νά ξαναγυρίσουν. Αύτοι δέν θά τολμήσουν ποτέ νά συναντήσουν πάλι τούς λερόυς έμπορους τής Γκολαδέλ.

Βρίσκοντας σαν κολαζένους, ξεκίνησα με τά πόδια φορτωμένους τής αποσκευές μου. Τό ίδιο έκανε κι' ο Μόρι. 'Η νεαρή μάγισσα πήρε μόνο τό σκήπτρο της καὶ τά γκρι-γκρί της καὶ περπατούσε διπλά μας φλυαρώντας. 'Έκλεπα τόν Μόρι που τής έρριχνε έχθρικές ματιές, μά δέν μπορούσα νά μαυρέψει τήν έκδικησή του. 'Οταν νίχτωσε, ἀναγκάσθηκαμε νά σταματήσουμε γιά νά ξεκουρασθούμε. 'Ανάψαμε λοιπόν μά μεγάλη φωτιά καὶ πέσαμε γιά νά κοιμηθούμε. 'Ο Μόρι μού είπε τότε δέν είχε δρεις γιά θνητού καὶ θα φύλαξε ἔκεινος τή φωτιά γιά νά μή σθηση. Είχα ἀπόλυτη έμπιστουσύνη στό Μόρι γι' αύτό ἐκλεισα τά ματιά μου καὶ θυθίστηκα σε μάν νάρκη. Ξύπνησα τό πρωτ. Είδα τόν Μόρι νά στέκεται από πάνω μου σάν χαμένος.

— Τί έχεις, Μόρι; τόν ρότσα;

Ο μάρος μού έδειξε τό μέρος που είχε απαλωθῆ ή Βάμπα. 'Η νεαρή μάγισσα δέν ήταν πειά έκει πέρα.

— Έφυγε, ρώτησα τόν Μόρι.

Ἐκείνος ἀπέφυγε νά μ' απαντήσῃ. "Επειτα δώμας μόνο τήν έπιμονή μου, αποβύνοντας τό θλέμμα μου, μού έδειξε τή στάχτη τής φωτιάς. Είδα τότε μέ φίρη καυτούς μαυρισμένα κόκκαλα κι' ένα άνθρωπον κρανίο! 'Ο Μόρι μ' απάθεια μού δώμολγησε:

— Σκότωσα τή Βάμπα καὶ τήν έκαμψ γιατί σκεφτόταν νά σάς καταστρέψῃ, δημοσίας τό καραβάνα σας!

Σκέφτηκα νά σκοτώσω πάνω στό θυμό μου πιστο μαρό γιά νά τόν τινωρήσω γιά τό έγκλημά του. Μά δό φόδος νά μείνω μόνος σ' αύτή τήν ζουγκλά, μ' έκανε τόν συγχωράσμα. Κατήν θία μέρα συνεχίσαμε τήν πορεία μας, μέχρις δου φτάσαμε στό χωριό τών ψαράδων τόν πατούμων Καθαλάδα.

Ἐκεί φρόντισα νά θρώ δόλους θάγενεις γιά νά μεταφέρουμε τής αποσκευές μου καὶ προχώρησα στή φέρων τών κακάν πνευμάτων, γιά νά ίκανοποιήσω τήν περιφρεγή μου.

Ωστόσο, η μαγειρές τών θαυματοποιών τής φυλής τών Γιαφουμπάθ μείνουν άλλομηντες στή μημή μου, καθώς κι' διαμορφή Βάμπα, που είχε θανάψει τό τραγικό τέλος τής κι' διμορφής μ' είχε ἀκόλουθησει μοιρολατρικά σ' αύτή τήν έξερεύνηση μου.

ΟΥΙ·ΛΛΙΑΜ Β. ΣΗΜΠΡΟΥΚ

## ΑΠΟ ΤΟ ΧΟΛΛΥΓΟΥΝΤ

### ΝΕΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΡΓΑ

'Ο Τσάροι Τσάτσιν, δο και λίγον καφό, είνε τρομερά ἀπησχολημένος. Δεν ἀπέτρεψε σαν κανέναν νά τόν έναρχη στή βίλλα του κι' έγινε άμβλητος σαν ψάρι. 'Όσοι έξοριν τόν χαρακτήρα τού εβαστήλη τού γέλιους, δέν παραενόντα καθόλιμον από αντή τήν άλλαγή του. Καταλαβάνουν δη διαρρόλια μετρητάμενο με τό εγύρωμα μιᾶς νέας ἀπενίγιας του, τήν διούτι, δητος πάτοτε, κρατάμει μιστούχι, μέχρι νά τελειώσει τό εγύρωμά της. Τήν ίδια μιστούμαδη σωτήρι κρατεῖ καὶ ή διωρφή παρεναίσι του, η Πιολέτ Γκοντάρη, η όποια θασανίζει κάθε μέρος τών δημιουργάδων, χωρίς ποτέ να τούς λέη νότε μιᾶς λέξης γιά τό νέο φίλο τόν Σαρλώ. Καταλαβάνετε λοιπόν μέ πότο ένδιαφέρον οι Αμερικανοί περιμένουν νά θάνη τή νέα δημωνύμια τού Τσάτσιν, η δούτια άσφαλτος θά τούς κάνη νά ξεκαρδιστούν από τά γέλια.

'Ο Βάν Ντάβικ πάλιν, δι γνωστός σενοθέτης, αντές τής μέρες έχει μεγάλες ποτούδησες. 'Η Μέργος τού άνεσθεσε νά βρή σαράντα δημοφέρες γνωνάκες γιά ένα καινούριο φέύγη της. Αντές ίμος η γνωνάκες δέν πρέπει νά είνε μόνο ωμοφέρες, άλλα κάθε μάν νά είνε πολλά διαφορετική από τήν άλλη. Δηλαδή δι τύχος σενοθέτης πρέπει νά βρή σαράντα τώντος γνωνάκες δημοφέρες, πρόγυμ πού, καθώς καταλαβαίνετε κι' θείες, είναι ιπτεροβολικά δύσκολο, θα θριάμβεψη.



### ΓΝΩΜΙΚΑ, ΣΚΕΨΕΙΣ, ΑΞΙΩΜΑΤΑ

#### ΓΙΑ ΤΗ ΓΥΝΑΙΚΑ ΚΑΙ ΤΟΝ ΕΡΩΤΑ

Σιγαρέτει στήν γονείς νά παντρέψουν τήν κόρη τους με άνδρα φτωχό, άλλα καύλον καὶ τίμου, παρά με πλούσιον, άλλα κανόν.

Ε δι ι πι ι δης

Δέν ίπαρχει μεγαλείτερη σημασία γιά μά νέα γυναίκα από τό νά παντρευτή έναν γέροντα.

Θ έ ο γ νι ε

Η κόρη πρέπει νά παντρευτή τόν άνδρα που θά τής διαλέξουν οι γονείς της. Κι' ἄν μεν αὐτός βγή καλός καὶ φρόνμος, τότε αὐτή καὶ είναι ευηγέρωντας. Άλλα καὶ ἄν τόχη τόν άνδρας τής πατέλησης, καὶ πάλιν πρέπει νά τόχη είναι ποτί καὶ ίπακονταν.

Ν α μ α κ ι ι σ

Ο σύντογος πρέπει νά διευθύνη καὶ νά διατάξῃ τή σύγχρονο του, δημοσί θάνατος διανοίας ή ψηφία τή σημάντια.

Π λ ο υ τ α φ ι ο σ

Οι άνδρες που δέν φροντίζουν νά πάντων εύχαριτον τή ζωή τών γυναικῶν των καὶ δέν μορφάζονται μαζί μ' αὐτές τής χαρές τους, τίς άναγκάζουν νά έρτουν άλλος τή χαρά καὶ τήν ευτυχία.

Π λ ο υ τ α φ ι ο σ

Ο ανδράς που δέν άγαπάται τή γυναίκα που τόν άγαπα, είναι ένας φροντίδης, ένας κλέψτης, ένας ιερόσολος...

Σ α μ π ι έ

Μονομασμένα κι' ειλιογμένα ανδρογονινα μονάχα έπάνω στόν ούρανο είναι στά πάτη τους τόν άγαπα, είναι ένας φροντίδης της ζωής μας.

Α ν τ. Λ ο ν α ζ έ

Σέ κανέναν άνδρα δέν ἀπαρέπεται νά άγαπη μια γυναίκα, τήν διούτι θα σηνάνται νά ίπαξην στήν πατέληση τής ζωής του.

(Άπο Εφορικό Κώδικα τού 18ου αιώνος)

Ποτέ δέν πρέπει νά παντρεύτηται μά γυναίκα, γιά τήν διούτι θα έρτετε δη δέν σάς άγαπα. Όφειλετε ν' άρνηθητε τήν πρόσωτη της, κι' άλλοντα σάς χωρίσετε ένα δύλληρο χρωστικείο.

Δ ο π π ε ν τ έ Β ε γ α

Ἐκείνος που παντρεύεται γιά πρώτη φορά είναι άξιος τού βραβείου τής ίπαξηνού. Άλλα έκείνος που παντρεύεται καὶ γιά διεύθετη φορά, είναι άξιος τού βραβείου τής τρέλας! (Γνωμικόν τού 16ου αιώνος)

Ο γάμος είναι ένα πράγμα παράξενο. Παντρεύόμαστε η από σημερινών, η γιατί δέν έρχομε τί κάνοντας, η γιατί δέν έρχομε τί άλλο νά κάνουμε.

Ο γάμος είναι ένα πράγμα παράξενο. Παντρεύόμαστε η από σημερινών, η γιατί δέν έρχομε τί κάνοντας, η γιατί δέν έρχομε τί άλλο νά κάνουμε.

Ο γριάς είναι μά λωποδυσία, γιατί ο' αώτὸν πάντοτε κάτι η κάποιος θα λεπετή!

Μ ν σ σ έ

Ο γριάς είναι μά λωποδυσία, γιατί ο' αώτὸν πάντοτε κάτι η κάποιος θα λεπετή!

\*\*\*

Ο γριάς είναι μά λωποδυσία, πού άνθιζε, μαράντεται καὶ πάλι κανάντια.

Β ε ρ λ α i n

Ο γριάς είναι μά λωποδυσία, πού άνθιζε, μαράντεται καὶ πάλι κανάντια.

\*\*\*

Ο γριάς είναι μά λωποδυσία, πού άνθιζε, μαράντεται καὶ πάλι κανάντια.

Z. Ρ ο u s ο d b

Ο γριάς δέν είναι κάτι τό πραγματικό, άλλα ένα πλάσμα τής φαντασίας μας.

S. δ θ ω v n

Ο γριάς είναι κάτι τό πραγματικό, άλλα ένα πλάσμα τής φαντασίας μας.

A. K a d e

Ο γριάς είναι κάτι τό πραγματικό, πού άνθιζε, μαράντεται καὶ πάλι από τό τέλος του.

\*\*\*

Ο γριάς είναι αστένεια κωλητική.

B. I w n

Ο γριάς είναι μά κωδινιά, μέσα στήν άσθμα.

M. o n t e p k y

Ο γριάς είναι μά κωδινιά, μέσα στήν άσθμα.

Z. R o u s o d b

Ο γριάς μόνον από μακριά φαινεται, πάς είναι κάτι τή. Από κοντά δέν είναι περισσότερο μόνο πάτητο!

A a g o u s o f o u k d